Learn in Your Car's RUSSIAN

by Henry N. Raymond

LEVEL THREE

Learn In Your Car is the only language learning system designed to teach a foreign language in your car as you drive, without the aid of a textbook. However, for your reference, this booklet contains the entire recorded text so that you can see how the words are spelled. This booklet also contains additional explanations which will be helpful to you if you have trouble understanding some of the concepts in the program.

ABOUT THIS COURSE

Learn In Your Car – Russian, Level Three is a continuation of Level Two. Level Three begins where Level Two ends. Level One is designed and organized primarily with the traveler in mind. Level Two continues with more complex vocabulary and grammar. Level Three introduces more advanced grammar and vocabulary for the continuing student. The following guidelines are used:

- The basic premise is that communicating in a language requires learning words, phrases and sentences: but you can't learn to communicate effectively in a language unless you know the individual meaning of each word.
- The emphasis is on communication. Words, phrases or sentences can be used to communicate. It is not always necessary to use a complete sentence to convey a thought.
- 3. It teaches the way a child learns. Children start by learning one-word sentences, then two-word sentences, etc.
- 4. It teaches the most important things first. This course doe not use

your valuable memory to store useless words. The important words you need to survive and get around are taught first. Grammar is introduced in the later lessons, but it is taught with examples rather than rules.

- 5. No more than one new word is introduced at a time. This means you won't hear a sentence or a phrase and wonder which sound corresponds to which word.
- 6. No textbook is required. The fact that no more than one new word is introduced at a time enables you to use the CDs effectively without referring to a textbook. The CDs are designed to be used without a textbook so that you can use them while driving a car or while doing other things that require similar amounts of concentration.
- Literal (word-for-word) translations are used as much as possible.
 This enables you to understand how a sentence or phrase is constructed and what the individual words mean.

HOW TO USE "LEARN IN YOUR CAR – RUSSIAN"

The first track on the first disk is an introduction. Lessons start on the following track.

Start by playing through the first lesson. For each expression you will hear the English version followed by a pause, then the Russian translation followed by a pause, then the Russian translation a second time followed by a third pause. At first, you will only be able to imitate the Russian words in the two pauses after the Russian translations (the second and third pauses). As you learn and progress, you will be able to recall and recite the Russian version during the first pause before you hear the first Russian translation. Be sure to speak the Russian expressions out loud. The rate at which you learn will be significantly slower if you do not speak the expressions aloud.

Play the first lesson several times until you learn most of it. Then start playing the first lesson followed by the second lesson until you learn most of this lesson. As you progress, keep adding lessons. Always go back to the beginning of the first lesson to reinforce the material you have already learned. (As you progress through the material, you may want to restart at some place other than the start of the first lesson. This is fine as long as you know all the material ahead of your starting point.

Later lessons are designed with the assumption that you already know the material in earlier lessons.)

NOTES ABOUT THE TEXT

- Words that are colored with either red or blue font in the text have the same meaning in both English and Mandarin. When a new word is introduced, it will usually be in colored font.
- Literal translations are in brackets with an "L." such as: [L. This is a literal translation.]
- Words in brackets [like this] are understood, but are not heard on the audio.

NOTES ABOUT THE CDS

- The CD format with each lesson on a separate track allows you to instantly target the exact lesson you wish to review. The disc and track numbers for each lesson are listed in the Table of Contents.
- The Russian and English translations are on separate channels. If you wish to hear only the Russian translations, simply adjust the balance control of you CD player so that you hear only the Russian version.

ACKNOWLEDGEMENTS

I would like to thank Dmitri Tartyshev, Nonna Katzenstein, Anna Aloramova, Lrene Lapschinoi, Anatoli Sliba, Annette Norris, and Rick Knowles, who helped me to make this audio production possible.

— Henry N. Raymond

TABLE OF CONTENTS

Disc 1: Tracks

- 1. Introduction and Instructions
- 2. Lesson 51...The Verb "To Be," Past Tense
- 3. Lesson 52...The Verb "To Have," Past Tense
- 4. Lesson 53...Speaking About the Past
- 5. Lesson 54...Some Important Concepts
- 6. Lesson 55...More Important Concepts
- 7. Lesson 56...Useful Singular Verb Forms in Sentences,
 Present Tense
- 8. Lesson 57...Useful Plural Verb Forms in Sentences,
 Present Tense

Disc 2: Tracks

- 1. Lesson 58...Using Direct Object Pronouns in Sentences
- 2. Lesson 59...Using Indirect Object Pronouns in Sentences
- 3. Lesson 60...Practice with Direct and Indirect Objects
- 4. Lesson 61...Pronouns in Negative Sentences
- 5. Lesson 62...The Car
- 6. Lesson 63...Sentences with Important Words and Concepts
- 7. Lesson 64...More Sentences with Important Words and Concepts
- 8. Lesson 65...The Verb "To Have," Future Tense

Disc 3: Tracks

- 1. Lesson 66...The Imperfective Future Tense
- 2. Lesson 67...The Perfective Future Tense
- 3. Lesson 68...Days of the Week
- 4. Lesson 69...Months of the Year
- 5. Lesson 70...At the Doctor's Office
- 6. Lesson 71...At the Dinner Table
- 7. Lesson 72...Clothes

THE MODERN RUSSIAN ALPHABET

The modern Russian alphabet is derived from the Cyrillic alphabet which was devised by the missionary St. Cyril in the 9th century. The Cyrillic alphabet contains several characters which are not used in modern Russian. Some linguists refer to Cyrillic as "old style Russian." The modern Russian alphabet contains 33 characters, most of which are derived from Greek.

<u>Letter</u>	<u>Name</u>	Pronunciation (Approximate)
A a	a	a as in bar or father
Бб	be	b as in b ig or b oot
Вв	ve	v as in vacation
Γг	ge	g as in g old (" Γ " sometimes sounds like " ν " as in "oven" when it
	•	occurs in the ending -"oro".)
Дл	de	. d as in d og
Ее	ye	. ye as in yes when in inital position or after vowels;
	·	e as in set when following consonants
Ë ë	yo	. yo as in your or New York
Жж	zhe	s as in vision or measure
3 3	ze	. z as in zoo
И и	. ee	. ee as in feet
Йй	ee kratkoyeh	. y as in joy or toy ("Й" usually follows a vowel but never a consonant.
		When it follows a vowel, it frequently forms a diphthong with the
		vowel.)
Кк	ka	. k as in kite or key
Лл	el	. <i>l</i> as in <i>length</i>
	em	
Н н	en	. n as in n o

О о о	o as in port	2
П п ре	p as in pencil	
P p er		
C c es	s as in sun	
Т т te	t as in tea	
У у и	oo as in cool or boot	
Φ φ ef	f as in fiber	
X x ha		
Ц ц tse	ts as in its or dots	
Чч che		
Ш ш sha		
Щ щ shcha	shch as in fresh chips (pronounced as one word)	
Ъъ tvyordihy znak	The hard sign (твёрдый знак); This is a seldom used character which ha	as
	no sound value of its own. The hard sign is used to separate a	
	consonant from a following vowel and indicates that the following	
	vowel preserves its initial y-glide sound.	
Ы ы ih	This character has no English equivalent. It is somewhat similar to the	3
	<i>i</i> in <i>pig</i> , but pronounced more like "IH", except deeper.	
Ьь myagkeey znak	The soft sign (мягкий знак); Like the hard sign, this is a character	
	which has no sound value of its own. The soft sign indicates that the	
	sound of the preceding consonant is softened by palatalizing. (A letter	٢
	is palatalized by raising the middle of the tongue against the hard	
n	palate of the mouth as the letter is pronounced.)	
Ээе	e as in jet or get	

O ю yu u as in unit; you
Я я ya ya as in yard or yarn

Russian vowels are either "hard" or "soft" and come in pairs:
Hard: A y bl O Э
Soft: Я Ю И Ё Е

We were <u>busy</u>	Мы были заняты.
You were late. (familiar)	Ты опоздал.
They used to be alone. / Formerly, they were alone	Раньше, они <u>были</u> одни.
They were with their husbands.	Они были с <u>их</u> мужьями.
He was very <u>funny</u> .	
They were very <u>amusing</u>	Они были очень <u>развлекательны.</u>
Everybody was there.	<u>Все</u> были там.
She was <u>sad</u> yesterday	Она была <u>печальна</u> вчера.
You were very strong when you were young. (polite)	Вы были очень <u>сильным</u> , когда вы были молодым.
The view was very beautiful.	Вид был очень <u>красивым</u> .
My trip was too short	Моя <u>поездка</u> была слишком короткой.
I was hungry last night. (female speaker)	Я была <u>голодна</u> вчера вечером.
Were you cold? / Was it cold for you? (polite)	
There was plenty of time	<u>Было</u> достаточно времени.
There was a fire last week. / In (the)	На прошлой неделе <u>был</u> пожар.
last week <u>was</u> (a) fire.	
There was a <u>line of people</u> at the post office. / At	В почтовом отделении была <u>очередь</u> .
the post office was a <u>queue</u> .	
Was there <u>anyone</u> at the house? /	<u>Кто-нибудь</u> был в доме?
Was there <u>somebody</u> at the house?	•
There were a lot of people in town.	
There was a park <u>near</u> the old hotel	<u>Рядом со</u> старой гостиницей был парк.
There were <u>several</u> trains at the station.	На вокзале было <u>несколько</u> поездов.
to owe money / to be owing money	<u>быть должным</u> денег

The verb "быть" (to be) exists only in the imperfective aspect. Therefore, there is only one type of past tense. This means that "быть" has one of the easiest past tenses to learn.

The English expressions "there was...." and "there were...." translate as either "был / была / была / была / была / была / была / там была / т

LESSON 52	УРОК 52
THE VERB "TO HAVE", PAST TENSE	ГЛАГОЛ "ТО HAVE" В ПРОШЕДШЕМ ВРЕМЕНИ
I had a small house. [L. By me wassmall house.]	У меня <u>был</u> маленький дом.
You used to have a boat. (familiar)	<u>Раньше</u> у тебя была лодка.

She had a difficult problem	
He had a loud radio	. <u>У него было</u> громкое радио.
She had a good <u>husband</u> .	. У неё был хороший <u>муж</u> .
We used to have a big car.	. Раньше, у нас была <u>большая</u> машина.
You people had <u>problems</u> .	. У вас были <u>проблемы.</u>
You people had too many problems.	. У вас было <u>слишком много</u> проблем.
They had their (own) tickets	. <u>У них были</u> свои билеты.
They had a big kitchen	. У них была большая <u>кухня</u> .
They had a small <u>vegetable garden</u>	. У них был маленький <u>огород</u> .
My house had three big windows.	. Мой дом <u>имел</u> три больших окна.
The old museums had many beautiful paintings	. Старые музеи имели много красивых картин.

As was mentioned in an earlier lesson, The Russian language doesn't say "have" in the same way as in English. Instead of saying "I have...", Russian says "By me is..." or "By me exists...". The past tense is then formed by saying "By me was..." or "By me existed...". In both cases, the verb "быть" is used which means "to be" or "to exist". "Быть" exists only in the imperfective aspect. The only present tense conjugation of "быть" is "есть". The four past tense conjugations of "быть" are shown in this lesson.

The past tense of the Russian equivalent of "to have" is formed by replacing the present tense conjugation "есть" in "У меня есть...", "У тебя есть..." etc. with either "был" (masculine), "была" (feminine), "было" (neuter) or "были" (plural). In the past tense, the verb must agree with the article which is possessed, and not the possessor.

In order to change a sentence from "I had..." to "I used to have..." or from "You had..." to "You used to have..." etc., simply add the word "раньше" (formerly) to the start of the sentence.

Sentences in which inanimate objects "have" or "possess" things sometimes use the verb "иметь" which is the equivalent of the English verb "to have".

VDOK FO

T TECCONI 52

LESSON 53	YPOK 53
SPEAKING ABOUT THE PAST	РАЗГОВАРИВАЯ О ПРОШЛОМ
I used to speak Spanish. / Formerly, I	·
to talk / to chat / to converse	. разговаривать
Were you talking on the telephone?	. Ты разговаривал по телефону?
(familiar, speaking to a male)	
He was talking to his [own] friend	. Он разговаривал со своим другом.
We used to talk every day. [L	. Раньше, мы разговаривали каждый день.
Formerly, we talked every day.]	
You guys were talking too much.	. Вы разговаривали слишком много.
They were talking about the game	. Они разговаривали об игре.
I was finishing my work. (male speaker)	. Я заканчивал мою работу.
You used to finish at five o'clock	. Раньше, ты заканчивала в пять часов.
(familiar, speaking to a female)	
He used to finish on time.	. Раньше, он заканчивал вовремя.
We were finishing the project.	. Мы заканчивали проект.
You were finishing your <u>homework</u> . (plural or polite)	. Вы заканчивали вашу домашнюю работу.
They used to finish together.	. Раньше, они заканчивали вместе.
I used to sell <u>cars</u> . (male speaker)	. Раньше, я продавал <u>машины</u> .

You were selling your [own] car.	Ты продавал <u>свою</u> машину.
(familiar, speaking to a male)	
We used to sell <u>ice</u> .	Раньше, мы продавали <u>лёд</u> .
Were you people selling everything?	Вы <u>всё</u> продавали?
They used to sell <u>clothes</u> .	Раньше, они продавали <u>одежду</u> .
I wanted to eat breakfast. (female speaker)	Я <u>хотела</u> завтракать.
He wanted to sell his house.	Он хотел продать свой дом.
We were wanting to buy something.	Мы <u>хотели</u> купить что-нибудь.
I was having breakfast with my wife.	Я <u>завтракал</u> с моей женой.
[L. I was breakfasting with my wife.]	•
Yesterday she was eating lunch at home.	Вчера она <u>обедала</u> дома.
He was buying a ticket	Он покупал билет.
The train was leaving late. / The train	Поезд отбывал с опозданием.
was leaving with a delay.	
We were looking for a gift.	Мы искали подарок.
Were you closing the door? (familiar,	Ты <u>закрыва</u> л дверь?
speaking to a male)	
They were renting a house [from someone]	Они <u>снимали</u> дом.
They were learning French. / They	Они изучали французский язык.
were learning French language.	
The weather was cold.	Погода была холодная.
Were you doing something? (polite)	Вы что-то делали?
They wanted to live alone.	Они <u>хотели</u> жить одни.
We wanted to buy some ice cream.	Мы хотели купить немного мороженного.
	J 1

The Russian past tense is equivalent to several different English tenses. For example, the Russian sentence "Они разговаривали." can be translated as "They talked.", "They were talking.", "They have talked.", "They used to talk." or "They had been talking.".

VIDOR FA

LESSON 54	YPOK 54
SOME IMPORTANT CONCEPTS	некоторые важные понятия
He's a tall man.	
It's a very high building	. Это очень <u>высокое</u> здание.
It's a short distance from here	. Это короткое расстояние <u>отсюда</u> .
Turn on the light please.	
Turn off the light.	
Anyone can buy a car	. <u>Любой</u> может купить машину.
Anything else is better than this	. <u>Что угодно</u> лучше, чем это.
It is not allowed. / It is impossible. / One should not	. нельзя
One can't go there. / One shouldn't go there	. Туда нельзя <u>ходить.</u>
to go and return by foot	. ходить
Do you go [there] [and return by foot] often?	
No, never.	. Нет, <u>никогда</u> .
He is going there <u>right away</u> .	. Он <u>немедленно</u> идёт туда.
They are going together.	. Они <u>идут</u> вместе.
I need to think.	

I need to think about it.	. Мне надо подумать <u>об</u> этом.
Is this <u>correct</u> ?	
This is <u>not</u> correct.	
You are <u>right</u> . / You are <u>correct</u> . (polite)	. Вы <u>правы</u> .
He is wrong. / He is in error.	
It's the <u>right</u> address.	. Это <u>правильный</u> адрес.
This is the wrong road. / This is not the right road	. Это <u>неправильная</u> дорога.
Whose glass is this?	. Чей это <u>стакан</u> ?
to look like	. выглядеть
It looks like this, only bigger	. Он выглядит как этот, <u>только</u> больше.
They are going to take a drink of	. Они собираются <u>пить</u> воду.
water. / They are planning to drink water.	•
They are planning to take their [own]	
husbands with them	
Look at him. (polite)	. <u>Посмотрите</u> на него.
That is an old <u>building</u> .	. Это старое <u>здание</u> .
She is an <u>old</u> woman	. Она <u>старая</u> женщина.
He is an old <u>man</u> .	
She is a <u>young</u> lady	. Она <u>молодая</u> девушка.
There's my new car.	
Have you seen my new truck? (polite)	. Вы видели мой новый грузовик?
They bought (some) new <u>clothes</u> .	
completely / absolutely / perfectly	. совершенно
Everything is brand new.	Всё совершенно новое.

LESSON 55 MORE IMPORTANT CONCEPTS

to ac and neture by foot / to many / to ac united

УРОК 55 ВАЖНЫЕ ПОНЯТИЯ. ПРОДОЛЖЕНИЕ

to go and return by foot / to pass / to go round	. ХОДИТЬ	
How often does the bus pass (by)?	. Как часто ходит автобус?	
How frequently <u>does</u> the bus <u>leave</u> for town?	. Как часто автобус <u>отправляется</u> в город?	
every twenty minutes	. <u>каждые</u> двадцать минут	
I want to sit at the table.	. Я хочу <u>сидеть</u> за столом.	
I want to stand in the corner.	. Я хочу <u>стоять</u> в углу.	
I <u>am seated</u> .		
I am standing.		
Sit down, please. (polite)	. <u>Садитесь</u> , пожалуйста.	
Stand up, please. (polite)	. <u>Встаньте</u> , пожалуйста.	
the ground floor / the first floor	. первый этаж	
In Russia, the first floor is on the	. В России, первый этаж находится на <u>уровне</u> улиць	Ы.
<u>level</u> of the street.	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	
The second floor is <u>above</u> the first floor	. Второй этаж находится <u>над</u> первым этажом.	
The basement is located below the first floor	. Подвал <u>находится</u> под первым этажом.	
I don't like the rain. / Rain is not	. Мне <u>не нравится</u> дождь.	
pleasing to me.	•	
It is raining. [L. Goes rain.]	. Идёт дождь.	
Is it still raining? [L. Rain still goes?]	. Дождь <u>всё ещё</u> идёт?	
the sun		11

it is going to be sunity. It will be	Dyder conneman noroda.
sunny <u>weather</u> .	
I want to go for a walk	Я хочу пойти на <u>прогулку.</u>
He wants to take a ride in a car.	Он хочет <u>прокатиться</u> на машине.
What a pretty young girl!	Какая <u>красивая</u> девочка!
That is an ugly building.	Это <u>некрасивое</u> здание.
This book is about Russia.	Эта книга о России.
We want to find something cheaper. [L. We want	Мы хотим найти что-нибудь более дешёвое.
to find something more cheap.]	
a kilogram	килограмм
Give [to] me two kilograms, please. (polite)	Дайте мне два килограмма, пожалуйста.
Bring [to] me some stamps, please. (polite)	Принесите мне несколько марок, пожалуйста.
Is the sandwich still in the car?	
I just bought a sandwich.	

Булет солнечная погола.

УРОК 56

пользные глагольные формы в

ПРЕДЛОЖЕНИЯХ. НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ.

LESSON 56 USEFUL SINGULAR VERB FORMS IN SENTENCES, PRESENT TENSE.

It is going to be conny / It will be

I <u>am paying</u> for the drinks..........Я <u>плачу</u> за напитки. I <u>drink</u> coffee......Я <u>пью</u> кофе.

I'm taking the airplane. / I'm flying by airplane Я лечу на самолёте.
I take <u>sugar</u> in my coffee. / I drink
coffee with sugar.
I <u>am sleeping</u> in the room
to work on / to busy oneself withзаниматься
I <u>am doing</u> the laundryЯ <u>занимаюсь</u> стиркой.
I am making a <u>cup</u> of coffee. / I'mЯ варю <u>чашку</u> кофе.
brewing a cup of coffee.
I <u>live</u> in MoscowЯ <u>живу</u> в Москве.
I <u>am arriving</u> about noon
I forget. / I <u>don't</u> rememberЯ <u>не</u> помню.
Are you paying the hotel bill? (familiar)Ты платишь за гостиничный счёт?
What <u>are</u> you <u>looking for</u> ? (familiar)
Are you drinking juice? (familiar)
You are taking your [own] suitcase, Вы берёте свой чемодан, не так ли?
aren't you? (polite)
You are taking the <u>children</u> with you, Ты берёшь <u>детей</u> с собой, не так ли?
aren't you? (familiar)
You aren't sleeping well. / You <u>are</u> Ты плохо <u>спишь</u> .
sleeping badly. (familiar)
Take the number five bus to the beach
/ For the beach, it's necessary to ride
on bus number five.
What <u>are</u> you <u>doing</u> ? (familiar)

Where do you <u>live</u> ? (polite)	I AC DDI ANIDOTO:
My father is paying for the meal	Мой отец <u>платит</u> за еду.
a job / work He is looking for a job. / He needs	работа
He is looking for a job. / He needs	<u>Ему</u> нужна работа.
work. [For him (is) necessary work.]	
She drinks a lot.	Она много пьёт.
She is sleeping in the bedroom.	Она спит в спальной.
She is sleeping in the bedroom. He's making tea.	Она спит <u>в спальной</u> .
She is sleeping in the bedroom.	Она спит <u>в спальной</u> . Она заваривает <u>чай</u> .

This lesson has several examples of sentences where Russian speakers say things quite differently than English speakers. Literal translations of English sentences will usually work for simple sentences, but the best translation of a given sentence may be quite different.

LESSON 57 USEFUL PLURAL VERB FORMS IN SENTENCES, PRESENT TENSE

УРОК 57 ПОЛЕЗНЫЕ ГЛАГОЛЬНЫЕ ФОРМЫ В ПРЕПЛОЖЕНИЯХ. НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ.

cash	на шини то
We pay cash.	Мы платим на виши вих
We are looking for the right road.	Мы ишем вужную дорогу
We drink <u>fruit</u> juice.	Мы ніём фрукторый сок
We are drinking beer.	Мы най пиро
We are taking our luggage with us.	Мы берём наш бартус с собой
We are taking <u>our children</u> with us.	Мы борём нашумих дорой с собой
We are sleeping at the hotel this week.	Мы стим в гостинию эту услово
We're making dinner this evening. /	Мы готорим ужин соголия ронором
We are preparing dinner this evening.	тотовим ужин сегодня вечером.
We live in London	Mei windem d. Hormono
We <u>live</u> in London. We' <u>re buying</u> a gift for each child.	ME HOVERS HOUSDON THE KONNEGO DOCUMENT
to go away via transport / to drive off	vesжать
Are you people leaving on the next train?	Bet Assacre no chouseone nocores
Are you guys paying the restaurant bill? (plural)	Вы платите за но свёту в россторово?
Are you people looking for something?	Вы вто-имбуль иното?
You are drinking our drinks. (plural,	Bu mere panta popures
or polite)	many ranky.
Are you sleeping? (plural or polite)	Bu coure?
to occupy / to borrow / to be engaged in	ээнимэт
You are taking too much time. (plural,	Вы занимаеть синивсом много времения
or polite)	Doi sanumacte Cimmon MHOIO Blemehn.
What are you guys doing?	UTO DIA TOURATO? / How my possession ?
Can they see the clock from here? /	Им рично пость стогого?
For them, is the clock visible from here?	revi <u>dvidito</u> adobi otonita:
z or chem, is the clock visible from here:	

They are leaving tomorrow	Они <u>уезжают</u> завтра.
My parents pay for everything.	Мои родители за всё платят.
They are looking for their [own] husbands	Они <u>ищут</u> своих мужей.
They are drinking with their [own] friends	Они пьют со <u>своими</u> друзьями.
They take too many things with them	Они берут слишком много вещей с собой.
My friends sometimes sleep at my house	Мои друзья <u>иногда</u> ночуют у меня дома.
They are making lunch. / They are	Они <u>готовят</u> обед.
preparing lunch.	
They live with our parents.	Они живут с <u>нашими</u> родителями.
•	•

This lesson and the one preceding it show examples where a given English word can have several different translations depending on how it's used. When translating English into other languages, it's normal for an English word with many different meanings to have a different foreign equivalent for each meaning.

LESSON 58	
USING DIRECT	OBJECT PRONOUNS
IN SENTENCES	

УРОК 58 ИСПОЛЬЗУЯ МЕСТОИМЕНИЯ КАК ПРЯМОЕ ДОПОЛНЕНИЕ

He sees me.	Он видит	меня.
He sees you. (familiar)	Он видит	<u>тебя.</u>
He sees <u>him</u> .	Он видит	ero.

He sees <u>her</u> .	. Он видит её.
He sees <u>it</u> . (neuter)	
He sees us.	. Он видит <u>нас</u> .
He sees <u>you</u> . (plural or polite)	. Он видит <u>вас</u> .
He sees them.	
I see <u>him</u> .	. Я вижу <u>его</u> .
I <u>know</u> him	
Do you all know her?	. <u>Вы все</u> её знаете?
I <u>saw</u> you. (polite, male speaker)	. Я вас <u>видел</u> .
I saw you. (familiar, male speaker)	. Я <u>тебя</u> видел.
You said it. (polite)	. Вы <u>это</u> сказали.
He <u>did</u> it.	
We rented them [for hire].	. Мы взяли их на прокат.
He rented it [for hire].	. Он взял это на прокат.
I <u>love</u> you. (polite)	
I like you. / You, to me are pleasing.	

This lesson shows how pronouns are used as direct objects in sentences. In Russian, subjects are in nominative case and direct objects are in accusative case. The word order of Russian sentences is not as important as in English because the case identifies which word is the subject and which is the direct object etc. (A direct object receives the action of the verb.) For example, in the English sentences "Dog bites man." and "Man bites dog.", the word order determines which is the subject and which is the direct object. In Russian, the sentence means "Dog bites man." with either word order, provided "dog" is in the nominative case and "man" is in the accusative case.

LESSON 59 USING INDIRECT OBJECT PRONOUNS IN SENTENCES

УРОК 59 ИСПОЛЬЗУЯ МЕСТОИМЕНИЯ КАК КОСВЕННОЕ ДОПОЛНЕНИЕ В ПРЕДЛОЖЕНИЯХ

to give / to allow	. давать [imperf.] / дать [perf.]
to give a present	. дарить [imperf.] / подарить [perf.]
He's giving a gift to me.	. Он дарит подарок мне.
I'm giving a gift to you. (familiar)	. Я дарю подарок <u>тебе</u> .
I'm giving a gift to Paul.	. Я дарю подарок <u>Павлу</u> .
I'm giving it to Paul.	. Я дарю это <u>Павлу</u> .
I'm giving a gift to him.	. Я дарю подарок ему.
I'm giving a gift to her.	. Я дарю подарок <u>ей</u> .
I'm giving a gift to us.	. Я дарю <u>нам</u> подарок.
I'm giving a gift to you. (Plural or polite)	. Я дарю <u>вам</u> подарок.
I'm giving a gift to them.	. Я дарю <u>им</u> подарок.
They're giving it to him. [not a gift]	. Они дают это ему.
You're giving it to her. (familiar)	. Ты даёшь это <u>ей</u> .
We're giving it to you. (polite)	. Мы даём <u>вам</u> это.
Are you giving it to me? (plural or	. Вы даёте <u>мне</u> это <u>?</u>
polite)	
I'm giving a gift to myself.	. Я дарю подарок <u>самому себе</u> .

This lesson shows how pronouns are used as indirect objects in sentences. Indirect objects are the persons or things "to whom" the action is directed, or "for whom" the action is performed. For example, in the sentence "I bought Paul a gift.", (which means exactly the same thing as "I bought a gift for Paul.") the word "gift" is the direct object because it receives the action of the verb. "Gift" answers the question "who" or "what" was bought. "Paul" is the indirect object because "Paul" is "to whom" or "for whom" the action was done. The action was done "for Paul".

In Russian, indirect objects are in the dative case. The word order is not as important as in English because the case of a word determines it's grammatical function. Subjects are in nominative case, direct objects are in accusative case and indirect objects are in dative case.

VPOK 60

PRACTICE WITH DIRECT AND INDIRECT OBJECTS	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРЯМЫХ И КОСВЕННЫХ ДОПОЛНЕНИЙ
to carry / to bring (in one direction)	нести
I'm bringing the <u>luggage</u> to my parents	Я несу <u>багаж</u> к моим родителям.
I'm bringing [to] them the luggage.	Я несу <u>им</u> багаж.
I'm bringing it to them.	Я несу это <u>им</u> . / Я несу это <u>к ним</u> .
I'm bringing the luggage to them	
I'm taking them to my parents.	Я беру <u>их</u> к моим родителям.
He gave [to] me a gift	Он подарил <u>мне</u> подарок.
She bought [for] him a gift	Она купила ему подарок.

LESSON 60

He rented [for] her a <u>rental car</u> .	Он взял ей машину на прокат.
He spoke to them. / He spoke with them	Он поговорил <u>с ними</u> . [instrumental case]
You sold a shirt to my father. (polite)	. Вы продали рубашку <u>моему отцу</u> .
You sold [to] him a shirt. (polite)	Вы продали ему рубашку.
You sold [to] her a wallet. [polite]	. Вы продали <u>ей</u> кошелёк.
You sold it to my father. [polite]	
You sold them to my mother. [polite]	Вы продали их моей матери.
You sold it to him. [polite]	
You sold it to them. [polite]	
You sold it to me. [polite]	
You sold five of them. [polite]	
He sold it to you. (familiar)	
She sold it to us.	
They sold them to you. (polite)	
I'm buying them for you people.	

In Russian, as in English, the same sentence can often be written with or without an indirect object. For example, one can say "You sold Ivan a shirt." which contains the indirect object "Ivan", or one can say "You sold a shirt to Ivan." which uses the prepositional phrase "to Ivan" instead of an indirect object. The same is true in Russian. However in Russian, the words used as indirect objects must be in the dative case and words used in prepositional phrases must be in the case dictated by the preposition.

LESSON 61 PRONOUNS IN NEGATIVE SENTENCES

They don't went me / I am not

УРОК 61 МЕСТОИМЕНЯ В ОТРИЦАТЕЛЬНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ.

а

They don't want me. / I am not	Я им не нужен.
necessary to them.	
They don't want me / They don't want	Они не хотят быть со мной.
to be with me.	
He does not want it.	Он это не хочет.
We don't want them.	Мы не хотим их.
I don't see him.	Я его не вижу.
I don't like it. / To me, it is not pleasing.	Мне это не нравится.
I would not like any. (male speaker)	Я бы ничего не хотел.
I did not see <u>you</u> . (male speaker)	Я вас не вилел.
You did not say it. (familiar, speaking	Ты этого не сказала.
to a female)	
I didn't say that. (male speaker)	Я этого не говорил.
He did not do it	. Он этого не пелал
We did not rent them [rentals].	Мы не взяли их на прокат.
I'm not giving it to Paul.	Я не даю это Павлу.
I'm not giving a gift to him.	Я не дадю ему поладок.
I'm not giving [to] you a gift. [L. I, to	Я тебе ничего не ладю.
you, nothing, am not giving a gift.]	<u> дарго</u> .

I'm not giving it to her.	. Я не даю <u>ей</u> это.
I'm not giving it to you. (polite)	. Я не даю <u>вам</u> это.
I'm not taking it to them.	. Я не беру это <u>к ним</u> .
He did not give me a gift. [L. He, to me	. Он мне <u>ничего</u> не подарил.
nothing, did not give a gift.]	•
She did not buy [for] him a gift.	. Она не купила <u>ему</u> подарок.
He did not rent [for] her a [rental] car	. Он не взял <u>ей</u> машину на прокат.
He did not speak to them. / He didn't	. Он <u>с ними</u> не разговаривал.
talk with them.	
<u>Didn't</u> you <u>sell</u> it to him?	. Разве вы <u>не продали</u> это ему?
Didn't you sell [to] them a car?	
We did not take him with us to	. Мы не взяли <u>его</u> с собой в кинотеатр.
the movie theater.	•

The word "passe" is called an interrogative particle. It is usually not directly translatable into English. When used, it often indicates that a neutral or negative answer is expected. When used in a negative sentence, it usually indicates that an affirmative answer is expected. For example: "Didn't you sell it to him?" (Разве вы не продали это ему?)

LESSON 62 THE CAR

УРОК 62 МАШИНА.

to drive a <u>car</u>	ВОЛИТЬ МАПИНУ
She knows how to drive. [L. She knows	Она знает, как надо водить мащину.
how necessary to drive car.]	·
Do you know how to drive? / Are you	Вы <u>умеете</u> водить машину?
<u>able</u> to drive a car? (polite)	·
Yes, I have driven my parents car.	Да. Я водил <u>машину моих родителей</u> .
(male speaker)	•
Yesterday I drove a car to school.	Вчера я водила машину в <u>школу</u> .
(female speaker)	• •
Today I rode to school in a car.	Сегодня я <u>приехал</u> в школу на машине.
(male speaker)	-
But now the motor doesn't work.	Но теперь <u>мотор</u> не работает.
You need (some) gasoline. (polite)	. Вам нужен <u>бензин</u> .
I need some oil too. / I also need	Мне, также, нужно <u>машинное</u> масло.
machine oil.	
Can you check the oil, please? (polite)	. Вы можете <u>проверить</u> масло, пожалуйста?
technical / engineering / maintenance	. технический
service station	. станция технического обслуживания
Where is the nearest service	
station <u>located</u> ?	технического обслуживания?
It's <u>somewhere</u> near here.	. Это <u>где-то</u> здесь рядом.

I would like to change this tire. (male speaker)	Я хотел бы <u>поменять</u> эту шину.
20 <u>liters</u> of gasoline, please.	20 <u>литров</u> бензина, пожалуйста.
full / entire / complete	полный
Fill the tank, please. / Full tank, please	Полный <u>бак</u> , ножалуйста.
diesel <u>fuel</u>	цизельное <u>топливо</u>
I have a flat tire. [L. By me (is) tire down.]	У меня шина <u>спустилась</u> .
I want to check the tire <u>pressure</u> .	Я хочу проверить давление в шине.
I can't start the motor.	Я не могу завести мотор.
The starter doesn't work.	Стартер не работает.
the battery6	батарея / аккумулятор
The battery is dead. / The battery sat down	

LESSON 63 SENTENCES WITH IMPORTANT WORDS AND CONCEPTS

УРОК 63 ПРЕДЛОЖЕНИЯ С НЕОБХОДИМЫМИ СЛОВАМИ И ПОНЯТИЯМИ.

It is necessary to eat	Необходимо есть.
That's difficult to believe	
It has been three <u>years</u>	Прошло три года.
It has been a long time. / It's been much time	Прошло много времени.
This train is always late.	
I <u>already</u> paid. (female speaker)	
We already checked out. / We already	Мы уже <u>освободили</u> гостиничный номер.
vacated the hotel room.	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·

to be enough / to suffice	хватать
Do you have enough money? [L. By	У вас хватает ленег?
you is enough money?]	
Is it true?	Это правла?
If that is true, then this is also true.	Если это правда, тогда и это правда.
It's really good. / It's very good	
Really! That's terrific.	
She is so pretty.	
He is so nice.	
(There are) so many books there	Там <u>так много</u> книг.
This is such a good book	Это <u>такая</u> хорошая книга.
The weather is so nice today. / Today	Сегодня такая <u>хорошая</u> погода.
is such good weather.	·
usually	обычно
I usually leave about eight o'clock	Обычно, я <u>ухожу</u> около восьми часов.
It's snowing. [L. Goes snow.]	Идёт <u>снег</u> .
I like the snow very much	Мне <u>очень</u> нравится снег.
Which one is the <u>best</u> ? / Which of them	Какой из них <u>самый лучший</u> ?
is <u>best</u> ?	
We are <u>poor</u> people	Мы <u>бедные</u> люди.
It was a very <u>rich</u> country	Это была очень <u>богатая</u> страна.
This room is worse than the other one	Эта комната хуже, <u>чем</u> другая.

It was the worst hotel	Это была самая плохая гостиница
The line was too long. / The queue was	Очередь была слинком длинная.
too long.	<u> </u>
My backpack is very <u>light</u>	Мой рюкзак очень лёгкий.
Your luggage is too <u>heavy</u> for	Ваш багаж слишком тяжёлый для самолёта.
the airplane.	
We wanted some empty glasses. [L. For	Нам нужно было несколько пустых стаканов.
us, necessary was some <u>empty</u> glasses.]	·
The bus was <u>full</u> of people.	Автобус был <u>полон</u> людей.
We wanted the information. / We	Нам <u>нужна была</u> информация.
needed the information.	_
Your information was wrong.	Ваша информация была <u>неправильной</u> .
<u>Life</u> is beautiful.	<u>Жизнь</u> —прекрасна.
I was home <u>all</u> day. (male speaker)	Я был дома <u>весь</u> день.
We want to stay at home.	
a star	звезда
We are going to stay in a four star	
hotel. / We're planning to put up in	четырёхзвёздочной гостинице.
a four star hotel.	a
I want to practice Russian language.	Я хочу заниматься русским языком.
I want both books.	

LESSON 64 MORE SENTENCES WITH IMPORTANT WORDS AND CONCEPTS

УРОК 64 ПРЕДЛОЖЕНИЯ С НЕОБХОДИМЫМИ СЛОВАМИ И ПОНЯТИЯМИ. ПРОДОЛЖЕНИЕ:

Where is the dog?	
He is <u>outside</u>	Эн <u>снаружи.</u> / Он <u>во дворе</u> . / Он <u>на улице</u> .
I put him outside an hour <u>ago</u> .	Я пустила его наружу час <u>назад</u> .
There is a gift in my suitcase. / I have	У меня в чемодане <u>есть</u> подарок.
a gift in my suitcase.	-
There is something inside. / <u>Inside</u> ,	Внутри что-то есть.
something exists.	• •
They want to stay here <u>until</u> tomorrow.	Они хотят остаться здесь до утра.
I'm on vacation.	Я в <u>отпуске.</u> / Я на <u>каникулах</u> .
He has to work until the end of the week	Он должен работать до <u>конца</u> недели.
We want to spend the week at home	Мы хотим <u>провести</u> неделю дома.
Then, we're going to spend the	Затем, мы собираемся провести <u>выходные</u>
weekend at my parents home.	в доме моих родителей.
district / area	местность
the countryside / the rural area	сельская местность
The countryside is about 20 kilometers	Сельская местность находится примерно в
from town. / The rural area is located	двадцати километрах от города.
approximately 20 kilometers from town.	• •
What's this called? / How is this	Как это <u>называется</u> ?
<u>called</u> ?	

What is your address? (familiar)Какой у тебя адрес?Does this bus go to the beach?Этот автобус илёт на пляж?No, it goes through (the whole) townНет. Он илёт через весь город.	
No, it goes through (the <u>whole</u>) town Het. Он илёт через весь горол	
He is late again On ourth onagularier	
That's impossible. / That can't be	
He is going to arrive later. / He willОн будет здесь позже.	
be here later.	
Is that your <u>real</u> name? (polite)Это ваше <u>настоящее</u> имя?	
Is this genuine?Это настоящий?	
Do you know that place? (polite)	
Excuse me, I think that's my seat /Извините, но мне кажется, что это моё место.	
Excuse me, but to me (it) seems	
that that's my seat.	
There's my <u>seat</u>	
Is this seat occupied? ————————————————————————————————————	
There was a fire at the <u>hospital</u> . / At the В <u>больнице</u> был пожар.	
hospital was a fire.	
a businessфирма / предприятие	
I am a businessman. ————————————————————————————————————	
What kind? / What sort?	
What kind of business do you do? /	
What kind is your <u>commercial</u>	
business?	

to have <u>business</u> / to have <u>dealings</u>	
I would like to do business with	Я хотел бы <u>иметь дело</u> с вами.
you. (polite, male speaker)	
	. (male speaker) Я хотел бы говорить с владельцем.
What does this word mean?	Что это слово значит?
I would like a receipt, please	
I would like some. (male speaker)	Я <u>бы хотел</u> немного.
I would like one of those	Я бы хотел <u>одно такое</u> .
I would like two of those	Я бы хотел <u>два таких</u> .
	У вас есть <u>что-нибудь</u> ?
- · · · ·	•

LESSON 65 THE VERB "TO HAVE", FUTURE TENSE	УРОК 65 ГЛАГОЛ "ТО HAVE" В БУДУЩЕМ ВРЕМЕНИ.
I will have a new car in the future. [L	У меня <u>будет</u> новая машина в будущем.
By me will exist new car in future.]	
I will have tickets for the ballet by	У меня будут билеты <u>на балет</u> к завтру.
tomorrow.	
Will you have time to go to the	У тебя будет время <u>сходить</u> в магазин?
store [and come back]? (familiar)	
You will have plenty of time to	У вас будет <u>достаточно</u> времени сделать это.
do it. / You will have sufficient	
time to do it. (polite)	29

He will have a lot of time.	У него будет <u>много</u> времени.
She will have many <u>flowers</u>	У неё будет много цветов.
She will have good <u>luck</u> . / For her	Ей будет <u>везти</u> .
will be <u>luck</u> .	•
Michael will have a problem if he	У Михаила будут <u>неприятности,</u> если он
doesn't go. / Michael will have	не пойдёт.
troubles if he doesn't go.	
We will have tickets tomorrow.	Завтра <u>у нас будут</u> билеты.
Will you people have enough time	У вас будет достаточно время купить продукты?
to buy groceries?	. , , .
They will have too many things [in	У них будет слишком много вещей, <u>чтобы</u>
order] to sell within one day.	
I will have a new job next month. / I	Я получу новую работу в следующем месяце.
will obtain a new job next month.	

When the verb "to have" is used to show possession, the verb "быть" ("to be" or "to exist") is used. For example, "У меня есть" means "I have." (Literally, "Ву me exists.") When used in the future tense, the verb "есть" becomes either "будет" (for singular subjects) or "будут" (for plural subjects). With this type of sentence construction, the subject is the object which is possessed, not the possessor.

As this lesson shows, some English uses of the verb "to have" translate into different Russian verbs depending on their meaning. For example, when one says, "I will have a job." it doesn't mean, "I will possess a job." but rather, "I will get or obtain a job."

LESSON 66 THE IMPERFECTIVE FUTURE TENSE (also called the compound future)

УРОК 66 НЕСОВЕРШЕННОЕ БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ

разговаривать [imperfective only]
Я <u>буду разговаривать</u> с моей семьёй.
Ты <u>будешь разговаривать</u> с моей
двоюродной сестрой?
Он будет разговаривать с моей племянницей.
Она будет разговаривать с моим племянником.
Мой брат <u>будет разговаривать</u> с моей
золовкой.
Мы будем разговаривать с нашими родителями.
Вы будете разговаривать со <u>своим</u> дядей?
Вы будете продавать свою лодку <u>весной</u> ?
Я буду знать (<u>об</u> этом) к вечеру.
Ты <u>будень посылать</u> посылку моей тёте.
-

We will be paying tomorrow	Мы будем платить завтра.
to go away / to leave / to escape	үйти
I will have to leave at 3 o'clock. / For	
me, is necessary [going] to be leaving	
at three o'clock.	

Russian verbs nearly always occur in pairs. These pairs are composed of two forms which are called "aspects"; the "perfective aspect" and the "imperfective aspect". As was mentioned earlier, the present tense uses only the imperfective aspect. (The perfective aspect does not exist in the present tense.) However, the past and future tenses can use either the perfective or imperfective aspect depending on the meaning. Russian language has only three tenses, "past", "present" and "future". (Compared with six tenses in English.) The two different aspects enable Russian to have five primary ways of expressing each verb. (i.e. "past imperfective", "past perfective", "present [imperfective only]", "future imperfective" and "future perfective".)

This lesson shows examples of the future tense using the imperfective aspect. The imperfective aspect is used in both past and future tenses when the action of the verb is, was or will be either continuous, ongoing, repeated, in progress, or incomplete. The imperfective aspect is also used when the action itself is stressed (rather than the result of the action.)

The perfective aspect (next lesson) is used when the completion of an action or the end result of an action is stressed. It is used to talk about completing an action which is, was or will be done only once, or to talk about getting something "done".

The following shows examples of English sentences that would be translated into either perfective or imperfective Russian sentences:

IMPERFECTIVE (past tense)

I cooked dinner. (repeatedly)
I was cooking dinner.
I used to cook dinner.
I have cooked dinner. (repeatedly)

I had been cooking dinner.

PERFECTIVE (past tense)

I cooked dinner. (once)
I have cooked dinner. (once)

I had cooked dinner.

I got the dinner cooked.

IMPERFECTIVE (future tense)

I will cook dinner. (repeatedly)
I will be cooking dinner.

I'm going to cook dinner. (repeatedly)

I'm going to be cooking dinner.

PERFECTIVE (future tense)

I will cook dinner.(once)
I'm going to cook dinner.(once)
I will have cooked dinner.
I will get the dinner cooked.

The future imperfective (also called the compound future) is easy to form if you know the imperfective infinitive. (Remember, each verb almost always has two infinitives; a perfective infinitive and an imperfective one. All the present tense conjugations which you have learned are derived from the imperfective infinitive.) To form the future imperfective, simply use the appropriate conjugation of the verb "to be" (быть) followed by the imperfective form of the infinitive.

LESSON 67 THE PERFECTIVE FUTURE TENSE

УРОК 67 СОВЕРШЕННОЕ БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ

to speak / to talk (perfective aspect)	поговорить
I will speak to my family tomorrow	Я <u>погово</u> рю с моей семьёй завтра.
Will you talk to my male cousin next	Ты поговоришь с моим двоюродным братом
week? (familiar)	на следующей неделе?
He will speak with my niece	Он <u>поговорит</u> с моей племянницей.
We will speak with my <u>nephew</u>	Мы поговорим с моим племянником.
Will you speak to my <u>brother-in-law</u> ? (polite)	Вы поговорите с моим зятем?
They will speak with their (own) aunt	Они поговорят со <u>своей</u> тётей.
Ivan will talk to [with] his (own) teacher	Иван поговорит со своим учителем.
to finish / to end (perfective aspect)	Закончить
I will finish this book soon.	Я скоро <u>закончу</u> эту книгу.
Will you finish your job today? (familiar)	Ты закончишь свою работу сегодня?
He will finish his (own) <u>trip</u> next week	Он закончит своё путешествие на
	следующей неделе.
	-

We will finish our housework byМы закончим работу по дому к десятиten P.M. / We will get the housework
finished by ten P.M.(часам) вечера.Will you people finish your project in time?Вы закончите ваш проект вовремя?

They will finish before you. (polite)	Они закончат <u>раньше</u> вас.
She will finish her <u>homework</u> tonight.	Она закончит свою <u>домашнюю работу</u>
	сегодня вечером.
I will finish in <u>a few</u> minutes.	Я закончу через <u>несколько</u> минут.
to sell (perfective aspect)	продать
I will sell my skis to my friend	Я продам <u>мои лыжи</u> моему другу.
Will you sell your (own) sailboat soon? (familiar)	Ты скоро продашь свою парусную лодку?
He will sell his (own) car this <u>winter</u> .	Он продаст свою машину этой <u>зимой</u> .
She will sell her (own) house this <u>summer</u> .	Она продаст свой дом этим <u>летом</u> .
We will sell our property next year	Мы продадим нашу <u>собственность</u> в
	следующем году.
Will you sell your <u>country</u> home this year? (plural)	
They will sell everything <u>during</u> the autumn	
business / enterprise	предприятие
I will sell my business to my	Я продам моё <u>коммерческое</u> предприятие
son. / I will sell my <u>commercial</u>	моему сыну.
enterprise to my son.	
I will go [by foot] to the pharmacy. /	Я <u>пойду</u> в аптеку.
I will walk to the pharmacy.	
Will you go [by foot] to the church? (familiar)	
It will rain soon. [L. Soon will go rain.]	
We will send them next week	Мы <u>пошлём</u> их на следующей неделе.
I <u>will do</u> it tomorrow	Я <u>сделаю</u> это завтра.
I will be able to visit my uncle.	Я смогу навестить моего дядю.

I will want to go later	Мне захочется пойти позже.
to see one another	видеться [imperf.] / увидеться [perf.]
I will see you the day after tomorrow. (familiar)	Я увижусь с тобой послезавтра.
I will come at 8:30. / I will arrive at 8:30.	Я прийду в восемь тридцать.
I will run home.	Я побегу домой.
I will try it again.	Я снова попробую это.
I will turn it off.	

This lesson shows examples of the future tense using the perfective aspect. Please see the previous lesson for an explanation of when to use the perfective or imperfective aspect.

Russian verbs must be learned in pairs. There is no way that one can use the imperfective aspect of a verb to predict the perfective aspect or vice versa.

The perfective future tense is formed by conjugating a perfective infinitive with the same endings that are used to conjugate an imperfective infinitive in the present tense. (i.e. Almost every verb has two infinitives; a perfective one and an imperfective one. If the imperfective infinitive is conjugated with present tense endings, it forms the present tense. However, if the perfective infinitive is conjugated using the same endings, it forms the future perfective tense.)

The following is a brief summary of how the different tenses are formed:

PRESENT TENSE = IMPERFECTIVE INFINITIVE + PRESENT TENSE ENDINGS

PAST IMPERFECTIVE = IMPERFECTIVE INFINITIVE + PAST TENSE ENDINGS

PAST PERFECTIVE = PERFECTIVE INFINITIVE + PAST TENSE ENDINGS

FUTURE IMPERFECTIVE = PERFECTIVE INFINITIVE + PRESENT TENSE ENDINGS

LESSON 68 DAYS OF THE WEEK

Taday is Conday

УРОК 68 дни недели.

Today is <u>Sunday</u>	Сегодня— <u>воскресенье</u> .
Yesterday was Saturday	Вчера была <u>суббота</u> .
Tomorrow will be Monday.	Завтра будет <u>понедельник</u> .
The day after tomorrow will be Tuesday	<u>Послезавтра</u> будет вторник.
The day before yesterday was Friday	<u>Позавчера</u> была пятница.
I went to the movies [on] last	Я ходил в кино в прошлую среду.
Wednesday. (male speaker)	
There was a big party on Thursday evening	В <u>четверг</u> вечером была большая вечеринка.
My grandfather will be here on <u>Tuesday</u> .	Мой дедушка будет здесь во вторник.
My grandmother left on Monday	Моя бабушка уехала в понедельник.
My nephew is planning to arrive	Мой племянник собирается приехать в
on this Saturday.	эту субботу.
If today is Wednesday, then	Если сегодня среда, <u>то</u> завтра будет четверг.
tomorrow will be Thursday.	•
I go [by foot and return] to church	Я <u>хожу</u> в церковь по воскресеньям.
on Sundays.	
My niece bought her [own] tickets	Моя племянница купила свои билеты
[on] last Friday.	в прошлую <u>пятницу</u> .

Notice that the endings of the days of the weeks change depending on how they are used in sentences. As with most Russian nouns, the endings change depending on whether they are used as subjects (nominitave case), direct objects (accusative case), indirect objects (dative case), objects of prepositions, etc. (There are some exceptions to the above.) Most words in any dictionary are listed alphabetically in the nominative case.

There are six different cases in Russian: nominative, accusative, dative, genitive, instrumental and prepositional. The object of a preposition can be in any case except nominative depending on the preposition and it's meaning. For example, the preposition "ДЛЯ" which means "for" or "intended for" requires that its object (and any accompanying adjectives) be in the genitive case. The preposition "c" however requires that its object be in the accusative case when it means "approximately", the genitive case when it means "down from" and the instrumental case when it means "with".

VDOV co

MONTHS OF THE YEAR	УРОК ОЭ МЕСЯЦЫ ГОДА.
I traveled to France in <u>January</u> . (male speaker) In <u>February</u> the weather was very cold	
March was very windy this year. / In	
this year, <u>March</u> was very windy. I <u>drove</u> from France to Germany in	
to Germany in April. (female speaker)	Германию в апреле.
I took the boat to Sweden in May. / In	В мае я <u>плавал</u> на корабле в Швецию.

T ECCON (A

In June, I traveled by train to Norway. /	. В июне я <u>ездил</u> на поезде в Норвегию.
In June, I rode in a train to Norway.	
(male speaker)	
excellent / great / magnificent	. великолепный
In July the weather really was great	. В июле погода, действительно, была великолепной.
But in August it rained a lot. / But in	. Но в августе часто <u>шёл</u> дождь.
August, often fell rain.	•
the cloud	
September_was very cloudy	. <u>Сентябрь</u> был очень облачным.
afterwards / later on / then	
But then October was quite sunny. / But	. Но, потом, октябрь был <u>достаточно</u> солнечным.
then October was sufficiently sunny.	
It's going to rain. / Rain will fall	. Будет идти <u>дождь</u> .
November is going to be rainy	. В ноябре <u>опять</u> будет идти дождь.
again. / In November it will rain again.	
It's going to snow a lot in December. /	. В <u>декабре</u> будет много снега.
In <u>December</u> will fall much snow.	
T ECCON 70	VPOK 70

LESSON 70 AT THE DOCTOR'S OFFICE

УРОК 70 В КАБИНЕТЕ ВРАЧА.

as soon as possible как можно скорее

the tooth	. зуб
Do you know a good dentist? (polite)	. Вы знаете хорошего <u>зубного врача</u> ?
What's your problem? / About what	. На что (вы) <u>жалуетесь</u> ?
do you complain? (polite) [L. On	
what (you) complain?]	
I'm very sick. (male speaker)	. Я очень <u>болен</u> .
I feel nauseous.	. Меня <u>тошнит</u> .
to feel / to sense	. чувствовать
I don't feel well. / I myself feel bad	. Я <u>себя</u> плохо чувствую.
I <u>vomited</u>	. Меня <u>вырвало</u> .
I have pain here. / To me, here is painful.	. Мне тут <u>больно</u> . [also: Мне вот здесь <u>больно</u> .]
He has an <u>injury</u> .	. У него <u>рана</u> .
Someone is <u>injured</u> .	. Кто-то <u>ранен</u> .
the foot	. СТУПНЯ
the leg	. нога
the ankle	
the back	
the arm / the hand	. рука
the head	. голова
an ear	. yxo
an eye	. глаз
the eyes	. глаза
the mouth	
the abdomen / the belly	. живот

the blood	. кровь
strong / powerful / violent	. СИЛЬНЫЙ
I have a very bad <u>headache</u> . [L By mevery strong <u>headache</u> .]	. У меня очень сильная <u>головная боль</u> .
I have a toothache. [L. By me hurts tooth.]	. У меня болит зуб.
I have a stomach ache. [L. By me hurts abdomen.]	. У меня болит живот.
Is it broken?	. Он <u>сломан</u> ? [masc.] / Она <u>сломана</u> ? [fem.] / Оно сломано? [neut.]
Do you have something for anearache? / Do you have something for ear pain?	У вас есть что-нибудь от ушной <u>боли</u> ?
I need something for diarrhea.	Мне нужно что-нибуль от поноса.
	<i>y y</i> <u></u>
LESSON 71	УРОК 71
LESSON 71 AT THE DINNER TABLE We have a reservation for seven	УРОК 71 ЗА ОБЕДЕННЫМ СТОЛОМ . Мы заказали стол на семь часов.
LESSON 71 AT THE DINNER TABLE We have a reservation for seven	УРОК 71 ЗА ОБЕДЕННЫМ СТОЛОМ Мы заказали стол на семь часов принести
LESSON 71 AT THE DINNER TABLE We have a reservation for seven o'clock. / We reserved a table for seven o'clock. to bring / to fetch (perfective) May I have a bottle of wine	УРОК 71 ЗА ОБЕДЕННЫМ СТОЛОМ Мы заказали стол на семь часов принести
LESSON 71 AT THE DINNER TABLE We have a reservation for seven	УРОК 71 ЗА ОБЕДЕННЫМ СТОЛОМ Мы заказали стол на семь часов принести Принесите, пожалуйста, бутылку вина передать

Please bring me (some) mineral water. (polite) Carbonated or non carbonated? the dish What is the specialty of the house?/ What is the proprietary dish of this	Газированной или <u>негазированной?</u> блюдо
restaurant? What are your specials today? / Whatspecial dishes do you have? (polite) [L. What by you special dishes?]	Какие у вас <u>специальные</u> блюда?
What time do you open for lunch? / Atwhat time do you start lunch? (polite)	В какое время у вас <u>начинается</u> обед?
When does the restaurant close? What's for dessert? one more	Что на <u>десерт</u> ?
I would like another [one more]glass of milk. (female speaker)	Я хотела бы ещё один стакан молока.
Three more beers please.	Ещё три <u>пива</u> , пожалуйста.
May we please have some more	
Do you want some <u>cream</u> in yourcoffee? (polite)	,
I would like a <u>steak</u> , please (male speaker)	Я хотел бы <u>бифштекс,</u> пожалуйста.

How would you like your meatcooked? / How do you want that the meat was fired? (polite)	Как вы хотите, чтобы мясо было <u>пожарено</u> ?
What are the options? [L. What choice?]	Каков <u>выбор</u> ?
rare	непрожаренный
medium	умеренно прожаренный
well done	
to cook / to fry	пожарить
to cook / to boil	
Please cook this <u>some more</u> . (polite)	
(I would like some) more jam, please	
Do you have any <u>fresh</u> fruit? (polite)	
The meal was very <u>bad</u> .	
The meal was [very] delicious	Еда была очень <u>вкусной</u> .
This <u>knife</u> is inexpensive.	Это недорогой <u>нож</u> .
Do you want another [different]	Вы хотите другую <u>тарелку</u> ?
<u>plate</u> ? (polite)	
Give me a spoon, please.	
Excuse me, may I have another	
napkin please? / Excuse me, give me one more napkin please.	пожалуйста.
a bowl	
I need a bigger bowl. / I need a biggerplate for soup.	Мне нужна большая тарелка для <u>супа</u> .

Who is going to wash the dishes? Кто будет мыть посуду?

Is there an ashtray here? Здесь есть пепельница?

What kinds of fruit do you have? (polite) Какие фрукты у вас есть?

We need two more chairs. Нам нужно ешё два стула.

silver серебро

Where do you keep the silverware? (polite) Где вы храните столовое серебро?

We want to order now. Мы хотим заказать сейчас.

LESSON 72 CLOTHES

УРОК 72 ОДЕЖДА.

linen	. бељё
I have to buy some new underwear. [L	. Мне надо купить новое <u>нижнее</u> бельё.
For me is necessary to buy new <u>lower</u> linen.]	
Are your old clothes worn out? (familiar)	. Твоя старая одежда <u>износилась</u> ?
No, but I need (some) new shoes.	
Are you planning to buy (some) new	. Ты собираешься купить новые носки тоже?
socks too? (familiar)	
to do some washing / to wash	. постирать
I have to wash my pants.	. Мне надо постирать мои <u>брюки</u> .
That's a very pretty <u>dress</u>	. Это очень красивое <u>платье</u> .
Where is my suit?	Где мой <u>костюм</u> ?
Is my suit ready <u>yet</u> ?	Мой костюм уже готов?

When will it be <u>ready</u> ?	Когда это будет готово?
What are you going to wear? (familiar)	Что ты будешь носить?
That's a very nice sweater.	Это очень хороший свитер.
Where can I buy a good swiming suit?	Где я могу купить хороший купальный костюм?
the same	такой же
Where can I find a blouse like this? /	Где я могу найти такую же блузку?
Where can I find the same blouse?	• • • • • •
This afternoon she will need a raincoat.	Сегодня днём ей будет нужен плащ.
Have you seen my hat? (polite) [L. You	Вы не видели мою шапку?
didn't see my hat?]	•
a necktie	галстук
My ties need to be <u>cleaned</u>	Мои галстуки должны быть <u>почищены</u> .
My blouse is torn. / My blouse got	Моя блузка порвалась.
torn. / [L. My blouse tore.]	, .
What is your <u>size</u> ? (polite)	Какой ваш <u>разме</u> р?
I take size <u>40</u>	У меня <u>сороковой</u> размер.
I need new gloves.	
I'm missing a glove.	
I bought (a) new (pair of) glasses. (male	Я купил новые <u>очки</u> .
speaker)	-
I just bought new sunglasses. (female speaker)	Я <u>только что</u> купила новые очки от солнца.
I recently bought a <u>belt</u> .	Я недавно купил <u>ремень.</u>
Is this your <u>coat</u> ? (familiar)	Это твоё <u>пальто</u> ?